



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 3. Oktober 2008 (09.10)  
(OR. en)**

**13636/08**

**COPEN 173  
EJN 60  
EUROJUST 80**

**ÜBERMITTLUNGSVERMERK**

Absender: Frau Katja REJEC LONGAR, Generaldirektorin, Ministerium der Justiz der Republik Slowenien

Datum: 22. Februar 2008

Empfänger: Herr Ivan BIZJAK, Generaldirektor, DG H - Justiz und Inneres, Generalsekretariat des Rates der EU

Nr. Vordokument: 9651/04 COPEN 67 EJN 33 EUROJUST 45

Betr.: Umsetzung des Rahmenbeschlusses 2002/584/JI des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten  
- Notifikation der Republik Slowenien

Sehr geehrter Herr BIZJAK,

gemäß unserer Verpflichtung, dem Generalsekretariat des Rates der EU den Wortlaut der Bestimmungen mitzuteilen, mit denen die einschlägigen Bestimmungen spezifischer Rechtsakte in unser innerstaatliches Recht umgesetzt werden, übermitteln wir Ihnen Angaben zur Umsetzung des Rahmenbeschlusses des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten.

(Schlussformel)

(gezeichnet) Katja Rejec Longar

**ERKLÄRUNGEN DER REPUBLIK SLOWENIEN  
AN DAS GENERALSEKRETARIAT DES RATES  
BETREFFEND DIE ANWENDUNG  
DES RAHMENBESCHLUSSES DES RATES VOM 13. JUNI 2002 ÜBER DEN  
EUROPÄISCHEN HAFTBEFEHL UND DIE ÜBERGABEVERFAHREN  
ZWISCHEN DEN MITGLIEDSTAATEN**

Die Republik Slowenien notifiziert dem Generalsekretariat des Rates gemäß dem Rahmenbeschluss des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten und dem Gesetz über die internationale Zusammenarbeit in Strafsachen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union, das am 25. Oktober 2007 von der Staatsversammlung der Republik Slowenien verabschiedet wurde (veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Slowenien Nr. 102/2007, nachstehend als ZSKZDČEU bezeichnet) und mit dem der Rahmenbeschluss des Rates in slowenisches Recht umgesetzt wird, Folgendes:

**Artikel 6 Absatz 3**

In der Republik Slowenien sind die Bezirksgerichte (okrajna sodišča) und die Kreisgerichte (okrožna sodišča) die für die Ausstellung eines Europäischen Haftbefehls zuständigen Justizbehörden. Bezirksgerichte sind zuständig in Fällen von Straftaten, die mit einer Geldstrafe oder einer Freiheitsstrafe von bis zu drei Jahren als Hauptstrafe bedroht sind. Kreisgerichte sind in allen anderen Fällen zuständig.

In der Republik Slowenien sind die Kreisgerichte (okrožna sodišča) die für die Vollstreckung eines Europäischen Haftbefehls zuständigen Justizbehörden.

**In Slowenien gibt es elf Kreisgerichte:**

**Okrožno sodišče v Celju**

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tel.: (+386) 3 427 51 00

Fax: (+386) 3 427 51 73

**Okrožno sodišče v Kopru**

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tel.: (+386) 5 668 30 00

Fax: (+386) 5 639 52 47

**Okrožno sodišče v Novi Gorici**

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tel.: (+386) 5 335 17 00

Fax: (+386) 5 335 16 97

**Okrožno sodišče v Kranju**

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tel.: (+386) 4 271 12 00

Fax: (+386) 4 271 12 03

**Okrožno sodišče v Krškem**

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tel.: (+386) 7 488 17 00

Fax: (+386) 7 488 17 68

**Okrožno sodišče v Ljubljani**

Tavčarjeva 9

SLO-1000 Ljubljana

Tel.: (+386) 1 366 44 44

Fax: (+386) 1 366 45 18

**Okrožno sodišče v Novem mestu**

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tel.: (+386) 7 338 11 00

Fax: (+386) 7 332 20 58

**Okrožno sodišče na Ptuju**

Kremljeva ulica 7

SLO-2250 Ptuj

Tel.: (+386) 2 748 08 00

Fax: (+386) 2 748 08 10

**Okrožno sodišče v Mariboru**

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tel.: (+386) 2 234 71 00

Fax: (+386) 2 234 73 06

**Okrožno sodišče v Murski Soboti**

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tel.: (+386) 2 535 29 00

Fax: (+386) 2 535 29 45

## **Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu**

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tel.: (+386) 2 884 69 08

Fax: (+386) 2 884 69 10

## **Artikel 7**

Nach slowenischem Recht ist die Benennung einer zentralen Behörde nach Artikel 7 Absatz 2 des Rahmenbeschlusses nicht vorgesehen. Allerdings ist das Justizministerium der Republik Slowenien die zentrale Behörde zur Unterstützung der zuständigen Justizbehörden, falls Schwierigkeiten bei der Übermittlung eines Haftbefehls auftreten.

Kontaktadresse:

## **Justizministerium der Republik Slowenien**

Abteilung für Internationale Beziehungen und Rechtshilfe

Referat für Gegenseitige Rechtshilfe

Župančičeva 3

SI - 1000 Ljubljana

Tel.: (+386) 1 369 52 00 oder 369 53 94

Fax: (+386) 1 369 57 83

E-mail: gp.mp@gov.si

## **Artikel 8 Absatz 2**

Gemäß Artikel 15 des ZSKZDČEU akzeptieren die slowenischen Justizbehörden in die slowenische oder englische Sprache übersetzte Europäische Haftbefehle.

## **Artikel 25 Absatz 2**

Gemäß Artikel 36 des ZSKZDČEU ist das Justizministerium der Republik Slowenien die zuständige Behörde für die Entgegennahme der Durchlieferungsersuchen und der erforderlichen Unterlagen sowie des sonstigen amtlichen Schriftverkehrs im Zusammenhang mit einem Durchlieferungsersuchen.

Kontaktadresse:

### **Justizministerium der Republik Slowenien**

Abteilung für Internationale Beziehungen und Rechtshilfe

Referat für Gegenseitige Rechtshilfe

Župančičeva 3

SI - 1000 Ljubljana

Tel.: (+386) 1 369 52 00 oder 369 53 94

Fax: (+386) 1 369 57 83

E-mail: gp.mp@gov.si

## **Artikel 32**

Die Republik Slowenien zieht die Erklärung vom 18. Mai 2004 zurück.

---